ІНСТРУКЦІЯ

UA

Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

K&S BASIC
SIMPLE ENERGY

Генератор інверторний
KSB 32i S



Декларація про відповідність ЄС

Nr. 267

Виробник:	DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Адреса:	Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина

Ми, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, цим заявляємо під свою виключну відповідальність, що зазначена нижче продукція відповідає вимогам відповідного гармонізаційного законодавства Європейського Союзу.

Продукт:	Інверторний генератор «K&S BASIC»
Тип / Модель:	KSB 32i S
Застосовані директиви ЄС:	2006/42/ЄС Директива щодо машинного обладнання 2014/30/ЄС Директива щодо електромагнітної сумісності (EMC) 2000/14/ЄС Директива щодо шуму (зі змінами, внесеними Директивою 2005/88/ЕС) (EU) 2016/1628 Викиди забруднюючих речовин від позашляхових мобільних машин
Застосовані стандарти:	EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN IEC 61000-6-1:2019

Бензиновий двигун KSB 130i відповідає європейському стандарту викидів Stage V.
Це підтверджується Сертифікатом затвердження типу ЄС, виданим органом сертифікації NSAI. Технічна служба, відповідальна за проведення випробувань — CETOC Technical Service s.r.l. Дата видачі: 27/08/2025

2000/14/EC_2005/88/EC Додаток VI
Для моделі KSB 32i S гарантований рівень звукової потужності Lwa = 96 дБ (A).

Дата видачі:	2026-06-19
Місце видачі:	Дюссельдорф
Директор:	Фомін П.

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
konner-sohnen.com

P. Fomin

CE

РЕГЛАМЕНТ REACH (ЄС) № 1907/2006

Виробник підтверджує, що цей продукт відповідає вимогам Регламенту REACH щодо обмеження використання речовин, що викликають особливе занепокоєння (SVHC). Ми підтверджуємо, що поставлені комплектуючі відповідають Регламенту REACH (ЄС) №1907/2006 і не містять SVHC у концентрації, що перевищує 0,1%.
На основі інформації, отриманої від постачальників компонентів, у складі виробу не виявлено SVHC у концентраціях, що перевищують граничні значення, визначені Регламентом.
Ця декларація складена на основі самооцінки та заяв постачальників.

ДИРЕКТИВА ROHS 2011/65/ЄС

Цей продукт містить електричні та електронні компоненти, на які поширюється дія Директиви RoHS 2011/65/ЄС.
На основі інформації та протоколів випробувань, наданих постачальниками компонентів, виробник підтверджує, що ці компоненти відповідають вимогам Директиви RoHS 2011/65/EU.

ПЕРЕДМОВА

Дякуємо Вам за вибір продукції **K&S Basic®**. Ця інструкція містить стислий опис з техніки безпеки, використання і налагодження. Більш детальну інформацію ви можете знайти та ознайомитись на сайті офіційного імпортера у розділі підтримка за посиланням **konner-sohnen.com/pages/instructions**

Також перейти у розділ підтримки та завантажити інструкцію можна просканувавши QR код або на сайті офіційного імпортера **K&S Basic®** за посиланням **www.konner-sohnen.com.ua**

Обов'язково ознайомтеся перед початком роботи!

Виробником продукції **K&S Basic®** можуть бути внесені деякі зміни, які можуть бути не відображені в даній інструкції, а саме:

- виробник залишає за собою право на внесення змін у дизайн, комплектацію та конструкцію виробу;
- зображення та малюнки в інструкції з експлуатації є схематичними та можуть відрізнятися від реальних вузлів та написів на продукції.

В кінці інструкції міститься контактна інформація, якою Ви можете скористатись в разі виникнення проблем. Вся інформація в даній інструкції по експлуатації оновлена на момент друку. Актуальний перелік сервісних центрів Ви можете знайти на сайті офіційного імпортера за посиланням **www.konner-sohnen.com**

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО! **Недотримання рекомендації, що позначена цим знаком, може призвести до серйозних травм або загибелі оператора чи сторонніх осіб.**

ВАЖЛИВО! **Корисна інформація у використанні апарату.**

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ 1

Не використовуйте генератор у приміщеннях з слабкою вентиляцією. Заборонена експлуатація в умовах надмірної вологості, стоячи у воді, на сирому ґрунті (не залишайте під дощем, снігом). Не залишайте генератор на тривалий час під прямим сонячним промінням. Встановіть генератор на рівну тверду поверхню, подалі від легкозаймистих рідин/газів (на відстані мін. 1 м). Встановлюйте генератор на відстані не ближче ніж 1 м до передньої панелі керування та не ближче ніж 50 см з кожної сторони, включаючи верхню частину генератора Не допускайте в робочу зону сторонніх осіб, дітей, тварин. Використовуйте захисне взуття та рукавиці.

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО! **Під час використання генератора слід звернути увагу на фактичне споживання електроенергії підключених електроприладів, включаючи коефіцієнт потужності (cosφ) і необхідну пускову потужність, яка для пристроїв з двигунами може бути у кілька разів вищою від номінальної потужності та не повинна перевищувати максимальну потужність генератора.**

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО! **Оскільки вихлопні гази містять отруйні вуглекислий та чадний (CO) гази, небезпечні для життя, генератор категорично заборонено розміщувати в житлових будівлях, приміщеннях сполучених із житловими будинками загальною системою вентиляції, інших приміщеннях, з яких вихлопні гази можуть потрапити до житлових приміщень.**

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Незважаючи на всі конструктивні та безпекові заходи, застосовані до цієї генераторної установки, під час її експлуатації можуть залишатися певні залишкові ризики.

ВПЛИВ ШУМУ

Гарантований рівень звукової потужності цього генератора не перевищує меж, установлених Директивою 2000/14/ЄС та чинними нормами ЄС.

Однак тривале перебування під впливом шуму, навіть у межах допустимих рівнів, може викликати дискомфорт або втому.

Рекомендація: під час тривалої роботи поруч із працюючим генератором використовуйте сертифіковані засоби захисту слуху та уникайте перебування поблизу джерела шуму без необхідності.

ВІБРАЦІЙНИЙ РИЗИК

Генератор обладнаний вібропоглинаючими опорами для зменшення передавання вібрацій на навколишні конструкції.

Втім, тривала або неправильна експлуатація може призвести до дискомфорту оператора чи негативних наслідків для здоров'я, пов'язаних із тривалим впливом вібрації (наприклад, синдром «рука-рука»).

Рекомендація: експлуатуйте генератор лише на вібропоглинаючих опорах та уникайте тривалого контакту з вібруючими частинами.

ЕКОЛОГІЧНІ РИЗИКИ

Під час заправлення паливом, заміни оливи або технічного обслуговування розлиті паливо чи олива можуть спричинити забруднення навколишнього середовища.

 **ВАЖЛИВО!**  **Не допускайте потрапляння палива чи оливи в ґрунт, каналізаційні системи або водні джерела.**

У разі витоку або випадкового розливу негайно зупиніть двигун, зберіть рідину за допомогою сертифікованих абсорбуючих матеріалів і утилізуйте її відповідно до місцевих екологічних норм.

ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА 1.1

 **УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**  **Пристрій виробляє електроенергію. Дотримуйтесь правил безпеки аби уникнути ураження електричним струмом.**

Генератори призначені як переносні джерела живлення та мають базовий захист шляхом ізоляції струмопровідних частин відповідно до DIN VDE 0100-410. Струмопровідні кабелі ізольовані від рами генератора (IT-система з ізольованою нейтраллю). Електричні прилади можуть підключатися безпосередньо до розеток генератора без додаткових захисних заходів.

 **ВАЖЛИВО!**  **Підключення розподільчого щита для живлення більше ніж одного електричного приладу може виконуватися лише кваліфікованими електриками або електротехнічно проінструктованими особами з дотриманням відповідних заходів безпеки.**

 **ВАЖЛИВО!**  **Забороняється підключати до генератора пристрої, здатні створювати імпульси струму та направляти енергію у сторону генератора (стабілізатори напруги, пристрої з електронними гальмами,on-grid та гібридні інвертори тощо).**

Генератор і споживачі електроенергії утворюють замкнуту систему, елементи якої впливають один на одного. Така система суто фізично відрізняється від мережі загального користування, оскільки такі фактори, як незбалансоване навантаження фаз і нелінійне споживання струму споживачами електроенергії, мають значно більший вплив і можуть призвести до пошкодження самого генератора, а також підключених споживачів електроенергії.

Ніколи не підключайте генератор до електроустановки будівлі через настінну розетку для електроспоживачів або за допомогою кабелю з двома вилками. Підключення до стаціонарної електроустановки дозволяється лише через сертифікований перемикач введення резерву, встановлений кваліфікованим електриком. Перемикач повинен унеможливлювати будь-яке паралельне з'єднання генератора з громадською електромережею.

 **УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!**  **Забороняється працювати з генератором, якщо ви втомлені, знаходитесь під впливом сильнодіючих медичних препаратів, наркотичних речовин або алкоголю. Під час роботи неуважність може стати причиною серйозних травм.**

 **ВАЖЛИВО!**  **Пристрій має використовуватись лише за призначенням. Використання пристрою не за призначенням позбавляє покупця права на безкоштовний гарантійний ремонт.**

Не починайте роботу з генератором при підключеному навантаженні! Відключіть навантаження перед зупинкою двигуна. **Використовуйте лише неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.** Використання керосину або іншого пального не допускається! Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника щодо терміну придатності та зберігання палива. Паливо в баку контактує з повітрям, що може вплинути на його якість. З часом, залежно від якості палива, у поплавковій камері карбюратора накопичуються відкладення, які необхідно регулярно зливати, щоб карбюратор працював належним чином. Якщо генератор не використовується протягом тривалого періоду часу, ми рекомендуємо повністю злити бензин з карбюратора та бака через зливний гвинт на карбюраторі, щоб уникнути утворення відкладень у паливній системі. Недотримання цих рекомендацій може призвести до поломки карбюратора.

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО! **Пальне забруднює землю та ґрунтові води. Не допускайте витікання бензину з баку!**

ПОЖЕЖНА БЕЗПЕКА



Тримайте відповідний вогнегасник поблизу під час експлуатації або обслуговування генератора.

Використовуйте тільки вогнегасники, призначені для гасіння горючих рідин та електричного обладнання, такі як:

- Вогнегасники CO_2 (вуглекислий газ)
- Пінні вогнегасники (тип AFFF).

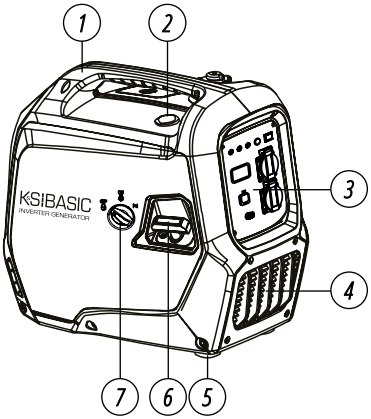
Не використовуйте вогнегасники на водяній основі для гасіння пожеж з пального або електричних пожеж.

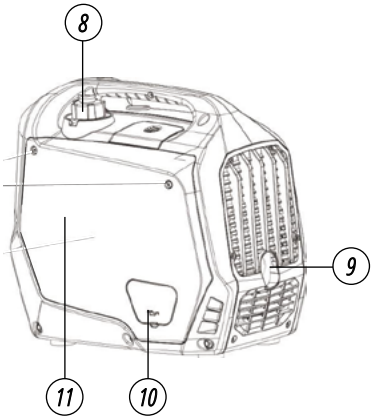
Переконайтеся, що персонал навчений правильно використовувати вогнегасники.

Щоразу перед запуском генератора проводьте огляд кабелів акумулятора для запобігання утворення іскріння, що може призвести до виникнення пожежі. Акумулятори необхідно підтримувати в чистоті. Використовуйте рекомендовані кабелі, з'єднання під час роботи генератора.

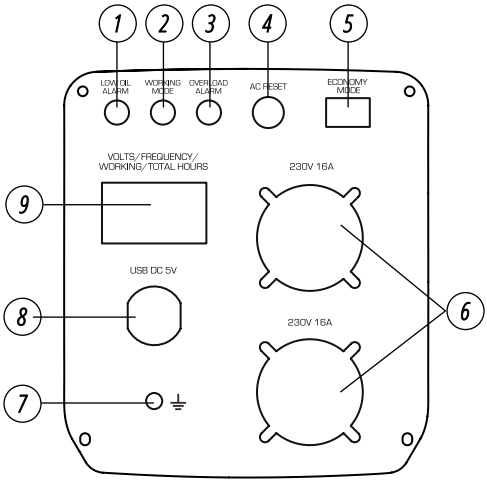
Паливо і випаровування, пов'язані з роботою генераторного обладнання, можуть бути горючими і потенційно вибухонебезпечними. Правила безпеки вимагають, щоб повністю заряджені вогнегасники перебували в доступній близькості від генератора.

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО! **Завжди запускайте і використовуйте інверторний генератор в добре провітрюваному місці. Забороняється використовувати в непідготовленому приміщені (без розрахунків приточної вентиляції, без підготовленої системи відводу відпрацьованих газів).**





1. Транспортувальна ручка
2. Кришка технічного обслуговування свічки запалювання
3. Панель керування
4. Вентиляційна решітка
5. Ніжки для гасіння вібрації
6. Ручний стартер-ручка
7. Багатофункційний вмикач двигуна
8. Вентиляційний отвір кришки паливного баку
9. Глушник
10. Кришка технічного обслуговування (для заміни моторної оливи
11. Кришка обслуговування повітряного фільтру



1. Індикатор рівня оливи
2. Індикатор робочого стану
3. Індикатор перенавантаження
4. Кнопка RESET
5. Перемикач економного режиму (Economy Mode)
6. Розетки змінного струму 2×Schuko 230В 16А
7. Гвинт заземлення
8. USB-виходи 2А~5V
9. LED-дисплей (лічильник мотогодин, частота, вольтаж)

АКСЕСУАРИ

- Переносна силова вилка 230V (16А) – 2 шт.
- Свічковий ключ
- Викрутка
- Лійка для заливки оливи

Модель	KSB 32i S
Напруга	230 В
Максимальна потужність	3.2 кВт
Номінальна потужність	3.0 кВт
Частота	50 Гц
Сила струму (max)	13.91 А
Розетки	2×Schuko 230В 16А
Тип запуску	ручний
Об'єм паливного баку	5.5 л
LED-дисплей	лічильник мотогодин, частота, вольтаж
Рівень шуму Lwa	96 дБ
Модель двигуна	KSB 170i
Об'єм двигуна	149 см^3
Тип двигуна	бензиновий 4-тактний
Потужність двигуна	6.0 к. с.
Максимальна температура навколишнього середовища	40°C
Об'єм картера	0.6 л
Коефіцієнт потужності	cos φ 1 (230 В)
Розміри брутто (Д×Ш×В)	545×335×510 мм
Вага нетто	21 кг
Клас захисту	IP23M
Допустиме відхилення від номінальної напруги – не більше ніж 5%	

Для забезпечення надійності та збільшення моторесурсу генератора пікові потужності можуть бути незначно обмежені автоматами захисту.

Оптимальними умовами експлуатації є температура навколишнього середовища 17-25°C, барометричний тиск 0,1 МПа (760 мм рт. ст.), відносна вологість повітря 50-60%. При зазначених умовах навколишнього середовища генератор здатний на максимальну продуктивність в розрізі заявлених характеристик. При відхиленнях від зазначених показників навколишнього середовища можливі зміни в продуктивності генератора.

Звертаємо увагу, що для продовження сроку експлуатації генератора не рекомендуються тривалі навантаження понад 80% від номінальної потужності.

УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ ІНВЕРТОРНОГО ГЕНЕРАТОРА 4

Перед запуском пристрою слід пам'ятати, що сумарна потужність споживачів, що підключаються, не має перевищувати номінальну потужність генератора.

ВАЖЛИВО!

Інверторні генератори виробляють 230 В 50 Гц і їх не можна використовувати як заміну загальної електромережі для пристроїв призначених для подачі енергії у електромережу (мережеві інвертори, гібридні інвертори, мікроінвертори, тощо). Такі пристрої можуть сприймати напругу 230 В 50 Гц від інверторного генератора як загальну електромережу та пошкодити його шляхом подачі енергії у його сторону.

ВАЖЛИВО!

Переконайтеся, що панель управління, жалюзі і нижня сторона інвертора добре охолоджуються, туди не потрапляє дрібні шматочки твердих матеріалів, бруд, вода. Неправильна робота охолоджувача може призвести до пошкодження двигуна, інвертора або альтернатора.

РОБОТА З ПРИСТРОЄМ 5

ІНДИКАТОР РІВНЯ ОЛИВИ (ЧЕРВОНИЙ)

Коли рівень оливи падає нижче необхідного для роботи рівня, загоряється індикатор оливи, а потім двигун автоматично зупиняється. Двигун не запуститься поки Ви не додасте оливи.

ІНДИКАТОР ЗМІННОГО СТРУМУ

Коли генератор працює та виробляє електроенергію, лампочка індикатору змінного струму є увімкненою.

ІНДИКАТОР RUN/ПЕРЕНАВАНТАЖЕННЯ

ВАЖЛИВО!

Індикатор перенавантаження може включитись протягом декількох секунд після старту або при підключенні електричних пристроїв, які вимагають великий пусковий струм, наприклад, компресор. Проте, це не є ознакою несправності.

Після того, як генератор запустився і знаходиться в нормальному робочому стані, горить індикатор вихідної напруги зеленого кольору. В разі перевантаження загоряється індикатор червоного кольору. Після 2 хвилин роботи у режимі перенавантаження спрацьовує захисний пристрій, що вимикає режим вироблення електроенергії для захисту підключеного електрообладнання та генератора. При виникненні короткого замикання захисний пристрій негайно відключає вироблення електроенергії. У обох випадках буде блимати індикатор червоного кольору, але двигун при цьому не зупиняється.

Для того щоб генератор знову почав виробляти електроенергію, слід перезапустити двигун.

КНОПКА RESET: В кнопку RESET вбудований індикатор перенавантаження. При наближенні до перенавантаження, індикатор починає мерехтіти. Індикатор перевантаження загоряється, коли відбувається перевантаження підключеного генератора, блок управління інвертором перегрівається або піднімається вихідна напруга змінного струму.

Якщо увімкнеться індикатор перевантаження, двигун продовжить свою роботу, але генератор припинить виробляти електроенергію. У такому випадку, необхідно виконати наступні дії:

1. Вимкніть всі підключені електричні пристрої.
2. Знизьте загальну потужність підключених приладів до номінальної потужності генератора.
3. Для відновлення напруги на розетках один раз натисніть кнопку RESET. Після цього індикатор роботи (WORKING MODE) мигне 3 рази та подача електроенергії відновиться.

ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ ОТВІР КРИШКИ ПАЛИВНОГО БАКУ

Кришка паливного бака оснащена вентиляційним отвором для подачі повітря в паливний бак. Під час роботи двигуна вентиляційний отвір має бути в положенні «ON» (ВІДЧ). Це дозволить паливу поступати в карбюратор для роботи двигуна. Коли генератор не використовується, закрийте вентиляційний отвір в положення «OFF».

ГВИНТ ЗАЗЕМЛЕННЯ

Гвинт заземлення, залежно від побудованої за допомогою генератора мережі, має бути підключений або до шини вирівнювання потенціалів (IT-мережа), або до системи заземлення (TN-мережа). **Генератор побудований як IT-система (ізольована нейтраль) і не має внутрішнього з'єднання між нейтраллю (N) та захисним заземленням (PE).** Для мобільного застосування та прямого живлення споживачів заземлення генератора не потрібне. Вирівнювання потенціалів відбувається через контакти PE розеток і підключення болта

заземлення не потрібне. Споживачі мають обов'язково мати контакт PE для вирівнювання потенціалу між генератором та споживачами. Підключення зовнішньої системи розподілу може виконуватися лише кваліфікованим електриком, дотримуючись усіх встановлених заходів безпеки.

Відповідальність за дотримання національних нормативів з метою правильного визначення типу встановлення покладається на кваліфікованого електрика.

Будь-які зміни у з'єднанні нейтралі з заземленням повинні виконуватися виключно кваліфікованим електриком відповідно до місцевих норм і правил.

ПЕРЕВІРКА ПЕРЕД ПОЧАТКОМ РОБОТИ 6

ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ПАЛЬНОГО

1. Відкрутіть кришку паливного баку та перевірте рівень пального у баку.
2. Залийте пальне до рівня паливного фільтру.
3. Щільно закрутіть кришку паливного баку.
4. Відкрийте вентиляційний отвір забору повітря на кришці бака.

Рекомендоване пальне: неетилований бензин з октановим числом 90-95, що містить не більше 10% етанолу.
Ємність паливного бака: 5.5 л.

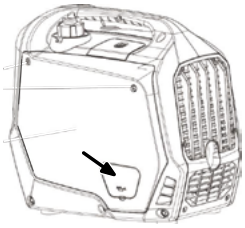
ВАЖЛИВО! **Негайно витріть пролите паливо чистою, сухою, м'якою тканиною, так як паливо може нанести шкоду пофарбованій поверхні або пластмасовій деталі.**

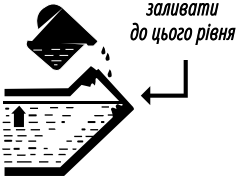
ВАЖЛИВО! **Обов'язково дотримуйтесь терміну придатності бензину. Якщо генератор не використовуватиметься протягом тривалого періоду, завжди зливайте бензин з карбюратора та, за необхідності, з паливного бака. Відкладення в паливній системі можуть призвести до несправностей двигуна.**

ПЕРЕВІРТЕ РІВЕНЬ ОЛИВИ

Генератор транспортується без моторної оливи. Не заводьте двигун до заповнення достатньою кількістю моторної оливи.

1. Відкрийте кришку технічного обслуговування (див. мал.).
2. Відкрутіть щуп рівня оливи та протріть його чистою тканиною.
3. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик
4. Вставте щуп, не вкручуючи його.
5. Перевірте рівень оливи по мітці на щупі.
6. Залийте оливу, якщо рівень виявиться нижче мітки.
7. Закрутіть щуп рівня оливи.





Рекомендована моторна олива: SAE 10W30, SAE 10W40.
Рекомендований сорт моторної оливи: API Service SG типу або вище.
Кількість моторної оливи: 0.6 л.

ПОЧАТОК РОБОТИ 7

Перед запуском двигуна переконайтесь, що потужність споживачів струму відповідає можливостям генератора. Забороняється перевищувати його номінальну потужність. **Не підключайте пристрої до запуску двигуна!**

 **ВАЖЛИВО!** 

Не змінюйте налаштування контролера стосовно кількості палива або регулятора обертів (це регулювання було зроблене перед продажем). В іншому випадку можливі зміни в роботі двигуна або його поломки.

 **УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!** 

Під час споживання потужності між номінальною та максимальною потужністю генератор не повинен працювати довше 5 секунд. Таке споживання має місце, наприклад, під час запуску електродвигуна. Пускова потужність двигуна споживача не повинна перевищувати максимальну пускову потужність генератора.

 **УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!** 

Резервні генератори не повинні працювати безперервно (наприклад, шляхом додавання палива до баку або підключення до великого паливного баку) або довше, ніж рекомендовано: для бензинових генераторів 4-6 годин (в залежності від навантаження).

Даний матеріал носить виключно інформативний характер і не є інструкцією з інсталяції чи підключення обладнаннядо мережі, але ми наполегливо просимо прочитати рекомендації наведені нижче. Підключення обладнання в кожному індивідуальному випадку повинен виконувати сертифікований електрик, який виконує інсталяцію та електричне підключення обладнання, згідно з місцевим законодавством і нормами. Виробник не несе відповідальність за неправильне підключення обладнання, а також не несе відповідальність за можливий матеріальний і фізичний збиток, що може статися в результаті неправильної інсталяції, підключення або експлуатації обладнання.

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

1. Налийте моторну оливу. Рекомендована кількість оливи до кожної моделі зазначена в таблиці технічних характеристик.
2. Перевірте рівень оливи масляни щупом. Він має бути між позначками MIN та MAX на масляному щупі.
3. Перевірте рівень пального.
4. Перевірте повітряний фільтр на правильніть встановлення.

ПЕРШІ 20 ГОДИН РОБОТИ ГЕНЕРАТОРУ СЛІД ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ ВИМОГ:

1. У період введення в експлуатацію не підключайте навантаження, потужність якого перевищує 50% номінальної (робочої) потужності агрегату.
2. Після перших 20 годин роботи обов'язково замініть оливу. Її краще зливати поки двигун ще не охолонув після роботи, в цьому випадку олива зіллється найбільш швидко.
3. Перевірте та прочистіть повітряний фільтр, паливний фільтр та свічку запалювання.

ЗАПУСК ДВИГУНА

 **ВАЖЛИВО!** 

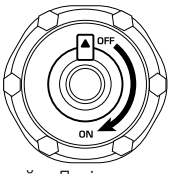
Порада: Якщо двигун зупиняється незабаром після запуску або взагалі не запускається, рекомендуємо злити відкладення з карбюратора та перевірити рівень оливи. Генератор оснащений захистом від низького рівня оливи, і двигун зупиниться, якщо рівень оливи в двигуні занадто низький.

 **ВАЖЛИВО!** 

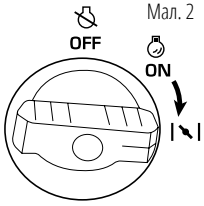
Відкладення з поплавкової камери карбюратора слід регулярно зливати. Якщо генератор не використовується протягом тривалого часу, закрийте паливний кран і злийте паливо з карбюратора, щоб запобігти можливому утворенню відкладень всередині карбюратора.

1. Перевірте рівень оливи.
2. Перевірте рівень пального.
3. Відкрийте вентиляційний отвір на кришці паливного баку в положення «ON» (Мал.1).
4. Поверніть вмикач багатофункційний вмикач двигуна в положення |↘| «Повітряна заслонка» (Мал. 2).

Мал. 1



Мал. 2



В цьому положенні:

a. Ланцюг запалювання ввімкнено. **b.** Паливний кран відчинений **c.** Повітряна заслонка зачинена.

(Якщо двигун прогрітий, одразу поверніть вмикач 3-в 1 в положення ON).

5. Потягніть ручку стартера доти, доки не відчуєте легкий опір, потім необхідно відносно різко смикнути її на себе. Повільно вертайте рукоятку стартера рукою, не відпускайте її різко.
6. Переведіть багатофункційний вмикач двигуна в положення «ON» (Мал. 2).

ВАЖЛИВО!

Порада: для забезпечення тривалої роботи двигуна генератора важливо дотримуватись наступних порад:

- **Перед підключенням навантаження, дайте можливість двигуну попрацювати протягом 1-2 хвилин, щоб він прогрівся.**
- **При відключенні навантаження, після тривалої праці, не глушіть генератор. Дайте йому можливість попрацювати без навантаження протягом 1-2 хвилин, щоб він охолонув.**

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Не допускайте одночасне підключення двох або більше пристроїв. Для запуску багатьох пристроїв потрібна велика потужність. Пристрої необхідно підключати одне за одним згідно їх максимальної допустимої потужності. Не підключайте навантаження в перші 2 хвилини після запуску генератора.

ОПИС ФУНКЦІЙ ІНВЕРТОРНИХ ГЕНЕРАТОРІВ 8

Заборонено заводити генератор з ввімкненим режимом ECONOMY MODE. Економічний режим слід вмикати тільки після запуску генератора і тільки при невеликому навантаженні. Недотримання цієї вимоги може призвести до виходу з ладу генератора та позбавлення гарантійного ремонту.

ФУНКЦІЯ «ECONOMY MODE»

1. Запустіть двигун.
2. Встановіть вмикач Economy Mode в положення «ON».
3. Підключіть пристрій до розетки змінного струму.
4. Переконайтеся, що контрольний індикатор змінного струму світиться.
5. Увімкніть електричний пристрій.

ВАЖЛИВО!

Economy Mode слід вимикати під час запуску генератора та вмикати лише при навантаженнях до 20% від номінальної потужності, щоб оберти двигуна були нижчими при низьких навантаженнях для економії палива.

Напруга на конденсаторах інверторного модуля в Economy Mode підтримується нижчою, що економить паливо при низьких навантаженнях. Однак підключення потужніших електричних пристроїв може призвести до перевантаження та відхилення від синусу форми напруги, доки двигун не досягне необхідних обертів. Вимкніть Economy Mode, якщо плануєте підключити потужніші електричні пристрої.

ВАЖЛИВО!

Переконайтеся, що пускова потужність електроприладів з двигунами не перевищує максимальної потужності генератора.

ЗУПИНКА ДВИГУНА 9

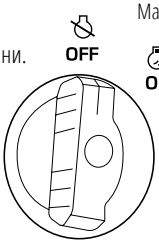
ПЕРЕД ЗУПИНКОЮ ГЕНЕРАТОРА ВИМКНІТЬ ВСІ ПРИСТРОЇ!

Не зупиняйте генератор, з включеними приладами. Це може вивести генератор або пристрої з ладу!

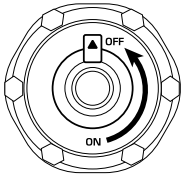
ДЛЯ ЗУПИНКИ ДВИГУНА ВИКОНАЙТЕ НАСТУПНІ ДІЇ:

1. Вимкніть всі пристрої.
2. Дайте генератору попрацювати без навантаження 1-2 хвилини.
3. Переведіть багатофункційний вмикач двигуна в положення «OFF» (Мал. 3).
4. Дайте генератору охолонути.
5. Від'єднайте прилади від розеток.
6. Після зупинки дати генератору охолонути та закрийте вентиляційний отвір на кришці паливного баку, положення «OFF», (Мал. 4).

Мал. 3



Мал. 4



ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ 10

Дотримуйтесь всіх приписів інструкції! Список адрес сервісних центрів Ви можете знайти на сайті ексклюзивного імпортера: **www.konner-sohnen.com**

Адреса головного сервісного центру: **м. Київ, вул. Якова Гніздовського 1В, service.ua@dimaxgroup.com**
Тел.: (096) 967 43 31, (095) 539 95 37

РЕКОМЕНДОВАНИЙ ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вузол	Дія	При кожному запуску	Перший місяць або через 20 годин	Кожні 3 місяці або через 50 годин	Кожні 6 місяців або через 100 годин	Кожен рік або через 300 годин
Моторна олива	Перевірка рівня	✓				
	Заміна		✓	✓		
Повітряний фільтр	Перевірка/Чистка	✓	✓	✓		
	Заміна				✓	
Свічка запалювання	Чистка		✓	✓		
	Заміна				✓	
Паливний бак	Перевірка рівня	✓				
	Чистка					✓
Паливний фільтр	Перевірка (чистка)		✓	✓		
	Заміна				✓	

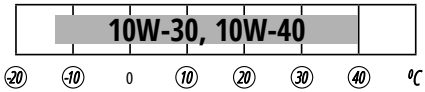
- Якщо генератор часто працює при високій температурі або високому навантаженні, оливу слід замінювати кожні 25 мотогодин.
- Якщо двигун часто працює в запилених приміщеннях або інших важких умовах, очищайте повітряний фільтр кожні 10 годин.
- Якщо Ви пропустили час технічного обслуговування, проведіть його якомога швидше, щоб зберегти двигун генератора справним.

ВАЖЛИВО!

У випадку збитків через пошкодження внаслідок не виконаних робіт по техобслуговуванню, виробник відповідальності не несе.

РЕКОМЕНДОВАНІ ОЛИВИ 11

Використовуйте оливу для 4-тактних двигунів SAE10W-30, SAE10W-40. Моторні оливи з іншою в'язкістю, ніж вказана в таблиці, можуть бути використані тільки якщо середня температура повітря в вашому регіоні не виходить замежі зазначеного температурного діапазону.

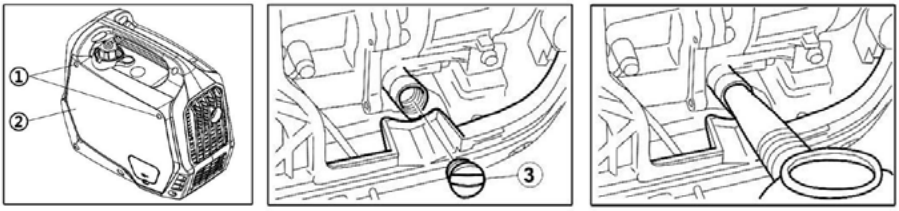


При зниженні рівня оливи, її необхідно додати для забезпечення правильної роботи генератора. Перевіряти рівень оливи необхідно згідно графіку технічного обслуговування. Ретельний опис заливу та зливання оливи ви можете знайти у повній версії інструкції.

ЗАМІНА АБО ДОДАВАННЯ ОЛИВИ

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Не зливайте мотрну оливу одразу після зупинки генератора. Олива буде занадто гаряча. Че небезпечно! Дайте двигуну трохи охолонути, та злийте теплу оливу. З прогрітого двигуна олива зтече швидше та легше.



1. Розташуйте генератор рівно поверхні
2. Послабте гвинти (1), зніміть кришку генертора (2).
3. Поставте генератор на платформу, і нахиліть машину в напрямку мастилонаправляючої канавки.
4. Поставте зливний піддон під генератор. Нахиліть генератор та злийте всю оливу.
5. Поверніть генератор у рівне положення за залийте свіжу оливу. Встановіть на місце масляний щуп на кришку генертора, перевірте, щоб бовти були зятягненими.

УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!

Не нахиляйте генератор під час доливання моторного масла. Це може призвести до переповнення баку та пошкодження двигуна. Слідкуйте за тим, щоб сторонні предмети не потрапили в картер.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРУ 12

Чистку повітряного фільтру необхідно здійснювати кожні 50 годин роботи генератора (в умовах підвищеної забрудненості кожні 10 годин).

ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРУ (ДИВ. МАЛ.1 В ДОДАТКУ):

1. Відкрутіть бовти (1), зніміть кришку (2).
2. Відкрийте зажими на верхній кришці повітряного фільтру.
3. Зніміть губчатий фільтруючий елемент.

4. Видаліть весь бруд усередині пустого корпусу повітряного фільтру.
5. Фільтруючий елемент ретельно промийте в теплій мильній воді.
6. Просушіть губчатий фільтр.
7. Сухий фільтруючий елемент змочіть моторним маслом, після чого надлишки масла віджміть.

ОБСЛУГОВУВАННЯ СВІЧОК ЗАПАЛЮВАННЯ 13

Свічка запалювання має бути цілою, не мати нагару і мати правильний зазор.

ПЕРЕВІРКА СВІЧКИ ЗАПАЛЕННЯ (ДИВ. МАЛ.2 В ДОДАТКУ):

1. Зніміть ковпачок свічки запалення.
2. Свічку запалювання викрутіть за допомогою відповідного ключа.
3. Огляньте свічку запалювання. В разі, якщо вона тріснула, її необхідно замінити. Рекомендовано використання свічки запалювання - A5RTC (TORCH / LD) або аналог CR7HSA(NGK).
4. Виміряйте зазор. Він має бути в межах 0,6-0,8 мм.
5. При повторному використанні свічки запалювання, її необхідно почистити від нагару за допомогою металевої щітки. Після цього виставте правильний зазор.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ГЛУШНИКА ТА ІСКРОГАСНИКА 14

Двигун і глушник будуть дуже гарячими після того, як генератор був запущений. Не торкайтесь двигуна або глушника будь-якою частиною тіла або одягу під час огляду або ремонту, поки вони ще не охолонули.

Див. мал. 3 в Додатку: Видаліть гвинти, а потім потягніть на себе за захисну кришку. Відпустіть болти, а потім зніміть кришку, екран і іскрогасник глушника. Очистіть нагар на екрані глушника та іскрогасник металевою щіткою. Огляньте екран глушника і іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені. Встановіть іскрогасник. Встановіть екран глушника і кришку глушника. Встановіть кришку і затягніть гвинти.

ВАЖЛИВО! **Зіставте виступ іскрогасника з отвором в глушнику труби.**

ФІЛЬТР ПАЛИВНОГО БАКА 15

ВАЖЛИВО! **Ніколи не використовуйте бензин під час паління або в безпосередній близькості від відкритого полум'я.**

1. Зніміть кришку та фільтр паливного бака.
2. Очистіть фільтр за допомогою бензину.
3. Протріть фільтр і встановіть його.
4. Встановіть кришку паливного бака.

Переконайтеся, що кришка паливного бака щільно затягнута.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПАЛИВНОГО ФІЛЬТРУ 16

Див. мал. 4 в Додатку:

1. Відкрутіть бовти (1), зніміть кришку (2), злийте пальне (3).
2. Утримуйте та встановіть зажими (4), зніміть шланг (5) з паливного баку.
3. Зніміть паливний фільтр (6)
4. Промийте фільтр свіжим бензином.
5. Висушіть фільтр і покладіть його назад у резервуар
6. Встановіть шланг і хомут, а потім відкрийте паливний клапан, щоб перевірити, чи немає підтікань.
7. Встановіть кришку і затягніть гвинти.

ЗБЕРІГАННЯ ГЕНЕРАТОРА 18

ВАЖЛИВО! **Генератор завжди має зберігатися та транспортуватися з зачиненим вентиляційним отвором!**

Приміщення, в якому зберігається пристрій, повинно бути сухим і без пилу, мати хорошу вентиляцію. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей і тварин. Рекомендується зберігати і використовувати генератор при температурі від -20°C до +40°C, уникайте потрапляння прямих сонячних променів та опадів на генератор.

ВАЖЛИВО! **Генератор має завжди знаходитись в готовому до експлуатації стані. Тому у випадку несправностей у пристрої, їх слід усунути перед встановленням генератора на зберігання.**

ВАЖЛИВО! **Генератор має завжди знаходитись в готовому до експлуатації стані. Тому у випадку несправностей у пристрої, їх слід усунути перед встановленням генератора на зберігання.**

ПРИ ДОВГОТРИВАЛОМУ ПРОСТОЇ ГЕНЕРАТОРА ДОТРИМУЙТЕСЬ ТАКИХ УМОВ:

- Зовнішні частини генератора та двигуна, особливо ребра охолодження, необхідно ретельно очистити.
- Гвинт поплавкової камери карбюратора відкрутити, камеру спустошити.
- Зняти свічку запалення.
- Гвинт зливу оливи необхідно відкрутити, а оливу злити.
- В циліндр залити чайну ложку моторної оливи (5–10 мл). Після цього потягніть шнур стартера декілька разів, щоб масло розподілилось по стінках циліндру.
- Вставте (вверніть) свічку запалювання.
- Ручку стартера потягніть до появи опору, щоб поршень зайняв положення верхньої точки такту стискання. В результаті впускні та випускні клапани генератора будуть закриті і зберігання пристрою в такому вигляді не допустить внутрішньої корозії двигуна.
- Плавно відпустіть ручку стартера.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ГЕНЕРАТОРА 18

ВАЖЛИВО! **Рекомендуємо заповнювати бак лише на 70%, щоб уникнути проливанняпалива під час роботи генератора та його транспортування.**

Для зручного транспортування генератора використовуйте упакування, в якому генератор продається. Зафіксуйте коробку з генератором щоб уникнути перекидання генератора на бік під час перевезення. Перед переміщенням генератора злийте пальне.

УТИЛІЗАЦІЯ ГЕНЕРАТОРА 19

ВІДПОВІДНІСТЬ ДИРЕКТИВІ WEEE (2012/19/ЄС)

Цей виріб підпадає під дію Європейської директиви 2012/19/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE). Інверторний генератор забороняється утилізувати разом із побутовими відходами. Після закінчення строку служби виріб необхідно передати до авторизованого пункту збору електричного та електронного обладнання для належної обробки, відновлення та переробки.

Корпус генератора виготовлений із пластику та підлягає переробці відповідно до місцевих вимог. Пакувальні матеріали, включаючи картонну коробку, є придатними для переробки та повинні утилізуватися через відповідні системи збору та переробки відходів.

МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ЇХ УСУНЕННЯ 20

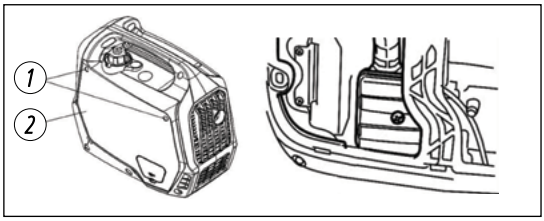
Несправність	Можлива причина	Варіант усунення
Не запускається двигун	Ключ запалювання (кнопка) двигуна встановлений у положення ВИМК	Встановіть ключ запалювання двигуна (кнопку) у положення ВКЛ
	Паливний кран встановлений у положення ЗАЧИН	Поверніть паливний кран у положення ВІДЧ
	Відчинена повітряна заслонка	Закрийте важіль повітрянної заслонки
	Немає пального в баку	Залийте пальне в бак
	У баку знаходиться брудне чи старе пальне	Замініть паливо в баку
	Свічка запалювання закоптилася або має пошкодження; неправильна відстань між електродами	Очистіть свічку запалення або замініть на нову; встановіть правильну відстань між електродами
Знижено потужність двигуна / важко запускається	Паливний бак забруднився	Очистіть паливний бак
	Повітряний фільтр забруднився	Очистіть повітряний фільтр
	Вода в паливному баку та/або в карбюраторі; карбюратор закупоренний	Опорожніть паливний бак, паливопровід та карбюратор
	Неправильна відстань між електродами свічки запалювання	Встановіть правильну відстань між електродами
Двигун перегрівається	Ребра охолодження забруднені	Очистіть ребра охолодження
	Повітряний фільтр забруднився	Очистіть повітряний фільтр
Двигун запускається, але на виході немає напруги	Спрацював автоматичний вимикач	Встановіть позицію вимикача у положення ВКЛ
	Неякісні кабеля підключення	Перевірте справність кабелів; при використанні подовжувача замініть його
	Несправність підключеного пристрою	Спробуйте підключити інший пристрій.
Генератор працює, але не підтримує підключені електричні прилади	Перенавантаження пристрою	Спробуйте підключити меншу кількість устаткування
	Коротке замикання одного з підключенних пристроїв	Спробуйте відключити несправний пристрій
	Повітряний фільтр забруднився	Прочистіть повітряний фільтр
	Недостатні оберти двигуна	Зверніться в сервісний центр

УМОВИ ГАРАНТІЇ 21

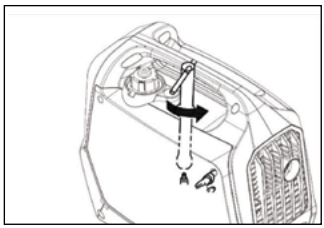
На інверторні генератори, мотопомпи, бензинові та електричні культиватори, блоки АВР, блоки для паралельного з'єднання діє гарантія один рік з моменту продажу товару, що підтверджується записом і печаткою продавця в гарантійному талоні. Протягом гарантійного терміну всі несправності, що виникли за вини виробника, усуваються безкоштовно.

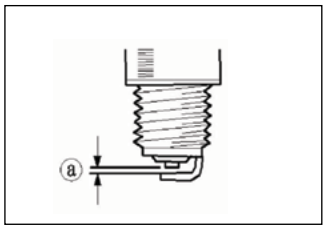
Умови гарантії продукції **K&S BASIC®** ретельно описані у Вашому гарантійному талоні, який обов'язково видається при купівлі.

Мал. 1

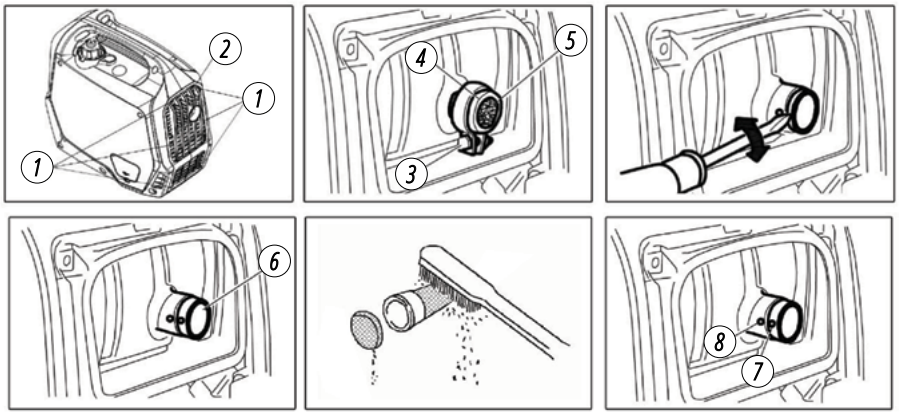


Мал. 2

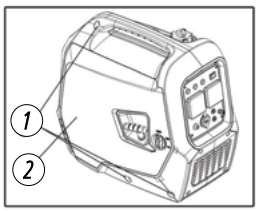


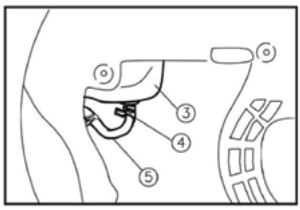


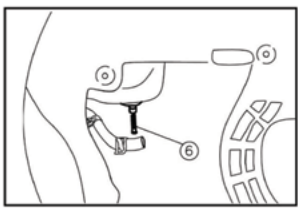
Мал. 3



Мал. 4







КОНТАКТИ

Deutschland:
Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.
Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

European Union:
Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf,Germany.
Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd,Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:
Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com
Technical support
support@dimaxgroup.com
www. konner-sohnen.uk

France:
Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.
Importateur et représentant en France et en Belgique DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.fr

España:
Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.
Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.es

Polska:
Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Niemcy.
Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
support@dimaxgroup.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:
Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH,Flinger Broich 203, 40235 Дюссельдорф, Німеччина.
Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС"вул. Електротехнічна 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР
www.konner-sohnen.com.ua